

# Antrag auf Erteilung eines Aufenthaltstitels (Erstantrag)

## Molba za izdavanje dozvole za boravak

deutsch/  
serbokroatisch

Antragsteller / molioca						
1	Familienname / <i>prezime</i>					
2	Bei Frauen: Geburtsname / <i>kod udatih žena: djevojačko prezime</i>					
3	Vornamen / <i>ime</i>					
4	Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>	5	Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>			
6	Augenfarbe / <i>boja očiju</i>	<input type="checkbox"/> blau plava	<input type="checkbox"/> grau siv	<input type="checkbox"/> braun braon	<input type="checkbox"/> grün zeleno	<input type="checkbox"/> andere: drugi:
7	Größe / <i>veličina tijela</i>	cm				
8	Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>	jetzige / <i>sadašnje</i>	frühere / <i>prijašnje</i>			
9	Familienstand / <i>bračno stanje</i>	<input type="checkbox"/> ledig / <i>neudata</i>	<input type="checkbox"/> verheiratet / <i>ozenjen</i>	<input type="checkbox"/> geschieden / <i>rastavljen</i>	<input type="checkbox"/> getrennt lebend / <i>separatan</i>	seit / <i>od</i>

Ehegatte / suprug *)	
10	Familienname / <i>prezime</i>
11	Bei Frauen: Geburtsname / <i>kod udatih žena: djevojačko prezime</i>
12	Vornamen / <i>ime</i>
13	Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>
14	Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>
15	Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>
16	Wohnort / <i>mjesto stanovanja</i>

Kinder / djeca *)	
17	① Familienname / <i>prezime</i>
18	Vornamen / <i>ime</i>
19	Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>
20	Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>
21	Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>
22	Wohnort / <i>mjesto stanovanja</i>
23	② Familienname / <i>prezime</i>
24	Vornamen / <i>ime</i>
25	Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>
26	Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>
27	Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>
28	Wohnort / <i>mjesto stanovanja</i>

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Podaci su također potrebni, ako ove osobe astaju u inozemstvu*

29	③	Familienname / <i>prezime</i>	
30		Vornamen / <i>ime</i>	
31		Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>	
32		Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>	
33		Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>	
34		Wohnort / <i>mjesto stanovanja</i>	
35	④	Familienname / <i>prezime</i>	
36		Vornamen / <i>ime</i>	
37		Geburtsdatum / <i>datum rođenja</i>	
38		Geburtsort / <i>mjesto rođenja</i>	
39		Staatsangehörigkeit / <i>državljanstvo</i>	
40		Wohnort / <i>mjesto stanovanja</i>	

**Vater des Antragstellers / otac (molioca) \*)**

41	Familienname / <i>prezime</i>	
42	Vornamen / <i>ime</i>	

**Mutter des Antragstellers / majka (molioca) \*)**

43	Familienname / <i>prezime</i>	
44	Vornamen / <i>ime</i>	

**Antragsteller / molioca**

45	Pass oder sonstiger Reiseausweis / <i>Pasoš ili druga putna isprava</i>	genaue Bezeichnung / <i>tačan naziv</i>		
		Nr. / <i>br.</i>		gültig bis / <i>vazi do</i>
		ausgestellt von / <i>izdat od</i>		ausgestellt am / <i>izdane na</i>
46	Rückkehrberechtigung (falls im Pass vermerkt) / <i>pravo na povratak (u slučaju da je u pasošu zabilježeno)</i>	nach / <i>u</i>		
		bis zum / <i>do</i>		
47	Eingereist am / <i>doputovao - datum</i>			
48	Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten? / <i>da li ste već ranije boravili u Nemačkoj?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>da</i>		
		<input type="checkbox"/> nein / <i>ne</i>		
		<b>von / od</b>	<b>bis / do</b>	<b>in / u</b>
	<i>Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte / ako da, podaci o vremenu mjestima stanovanja</i>			

\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben / *Podaci su također potrebni, ako ove osobe astaju u inozemstvu.*

49	Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland/ <i>predvidjeno mesto boravka u Saveznoj Republici Nemačkoj (u danom slučaju adresa)</i>		
50	Zugezogen am / <i>doselium datum</i>		von / iz
51	Wird ständiger Wohnort im Ausland beibehalten und ggf. wo? / <i>Da li se stalno mjesto boravka u inozemstvu zadržava i gdje?</i>	<input type="checkbox"/> ja / da	<input type="checkbox"/> nein / ne
52	Sollen Familienangehörige mit einreisen oder nachkommen? / <i>Trebju li doputovati članovi porodice ili kasnije doci?</i>	<input type="checkbox"/> ja / da	<input type="checkbox"/> nein / ne
	Wenn ja, welche? / <i>ako da, onda koji??</i>		
53	Wie sind Sie wohnungsmäßig untergebracht? / <i>kako ste stambeno smješteni?</i>	<input type="checkbox"/> Einzelzimmer / <i>soba za samce</i> <input type="checkbox"/> Sammelunterkunft / <i>zajednička nastamba</i> <input type="checkbox"/> Wohnung mit <input type="text"/> Zimmer(n) <i>stan sa</i> <i>soba</i>	
54	Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland / <i>razlog daljnjeg boravka u S. R. Nemačkoj</i>		
55	Arbeitgeber / <i>poslodavac (tvrtka itd.)</i>	Name der Firma / <i>tvrtka</i>	
		Straße / <i>sokak</i>	Ort / <i>mjesto</i>
56	Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs) / <i>predvidjeno zaposlenje (navesti predvidjeno zanimanje)</i>		
57	Erlerner Beruf / <i>Izučeno zanimanje</i>		
58	Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeiterverwaltung? / <i>Imate već dozvolu za rad u Nemačkoj</i>	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne Zusicherung der Arbeitserlaubnis/Legitimationskarte / <i>obezbedenje dozvole za rad/ligitimacijski karta</i>	
59	Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts / <i>predvidjeno trajanje boravka u S. R. Nemačkoj</i>	von / <i>desde</i>	bis / <i>ate</i>
60	Aus welchen Einkünften wird der Lebensunterhalt bestritten? / <i>iz kojih prihoda se pokriva životno uzdržavanje?</i>		
61	Sind Sie vorbestraft? / <i>jeste li kažnjavni?</i>	<input type="checkbox"/> ja / da <input type="checkbox"/> nein / ne	
62	<b>in Deutschland / u Nemačkoj</b>	am / <i>datum</i>	von welchem Gericht? / <i>od kojeg suda?</i>
	Grund der Strafe / <i>razlog kažnjavanja</i>		
	Art und Höhe der Strafe / <i>vrsta i visina kazne</i>		
63	<b>im Ausland / u inozemstvu</b>	am / <i>datum</i>	von welchem Gericht? / <i>od kojeg suda?</i>
	Grund der Strafe / <i>razlog kažnjavanja</i>		
	Art und Höhe der Strafe / <i>vrsta i visina kazne</i>		

64	Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden? / <i>Da li ste iz Savezne Republike Nemačkoj protjeran ili izgonjen u pratnji straze ili je odbijena molba za dozvolu boravka ili ulazak u SRN uskracen?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>da</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>ne</i>
65	Leiden Sie an ansteckenden Krankheiten? / <i>Bolujete li od zaraznih bolesti?</i>	<input type="checkbox"/> ja / <i>da</i> <input type="checkbox"/> nein / <i>ne</i>
	ggf. an welchen? / <i>od kojih?</i>	



Ich beantrage den Aufenthaltstitel für  
*Molim za dozvolu boravka za*

Tage Monat(e) Jahr(e)  
dana mjesec(i) godina(e)

Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. /  
*Izjavljujem, da sam prednje podatke lavela savjesno, točno i potpuno*

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift (Familiennamen – Vorname) /  
*potpis - prezime - ime*

**Kontaktadresse für notwendige Rückfragen:**

Telefon	Handy	Fax	e-mail
---------	-------	-----	--------